

NOTICE OF THE ORDER TO ALL THE REGISTERED VOTERS OF THE CITY OF HARLINGEN, TEXAS OF THE GENERAL ELECTION AND SPECIAL ELECTION OF NOVEMBER 5, 2024

AVISO DE LA ORDEN A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS DE LA CIUDAD DE HARLINGEN, TEXAS DE LA ELECCIÓN GENERAL Y ELECCIÓN ESPECIAL DEL 5 DE NOVIEMBRE DE 2024

Notice to all City of Harlingen residents, registered and qualified voters of the order of the General Election and Special Election to be held on November 5, 2024. The General Election shall be for the election of a Commissioner for District 3; a Commissioner for District 4, and a Commissioner for District No. 5, and Special Election for the following Charter Amendments.

Aviso a todos los votantes, residentes, registrados y calificados de la ciudad de Harlingen, Texas de la Elección General y la Elección Especial que se llevarán a cabo el 5 de noviembre de 2024. La Elección General será para elegir un Comisionado para el Distrito No. 3; un Comisionado para el Distrito No. 4, y un Comisionado para el Distrito No. 5, y por la Elección Especial para las siguientes emendaciones.

All Harlingen qualified voters residing in District No.1 and District No. 2 may vote only for the following propositions.

Todos los residentes de Harlingen, registrados y calificados que residen en los Distritos No.1 y No. 2 solamente pueden votar para las siguientes proposiciones

PROPOSITION A

Shall Article III, Section 2 of Harlingen's Home Rule Charter be amended to mandate that the city's election hours match or exceed Cameron County's election hours on the same day, to provide Harlingen voters with the greatest possible opportunity to vote?

This charter amendment would amend the Harlingen City Charter at Article III, Section 2 to require the city to provide greater notice of city elections by requiring that the City's election hours meet or exceed those offered by Cameron County, thereby ensuring that Harlingen voters have the greatest possible opportunity to vote.

PROPOSICIÓN A

¿Debería enmendarse el Artículo III, Sección 2 de la Carta de Autonomía de Harlingen para exigir que el horario electoral de la ciudad coincida o exceda el horario electoral del Condado de Cameron el mismo día, para brindar a los votantes de la Ciudad de Harlingen, mayor oportunidad posible de votar?

Esta enmienda a la Carta Constitucional enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo III, Sección 2 para exigir que la ciudad proporcione una mayor notificación de las elecciones de la ciudad al exigir que las horas de elección de la ciudad cumplan o superen las ofrecidas por el condado de Cameron, asegurando así que los votantes de la Ciudad de Harlingen tengan la mayor oportunidad posible de votar.

PROPOSITION B

Shall Article III, Section 4 of the Home Rule Charter be added to require that the City provide additional notice of public elections by posting election notices on the City's website, on social media platforms used by the City, and in public places as mandated by Texas State Law in both English and Spanish?

This proposition would amend the City of Harlingen Home Rule Charter at Article III, Section 4 to require that the City of Harlingen provide greater public notice of city elections than that presently required by state law by requiring the city to post public notice of elections on public places as mandated by state law, but also on the city's website and on social media platforms used by the City in both the English and Spanish languages.

PROPOSICIÓN B

¿Se agregará el Artículo III, Sección 4 de la Carta de Autonomía para exigir que la Ciudad proporcione avisos adicionales de las elecciones públicas mediante la publicación de avisos electorales en el sitio web de la Ciudad, en las plataformas de redes sociales utilizadas por la Ciudad y en lugares públicos según lo dispuesto por la Ley del Estado de Texas tanto en inglés como en español? Esta proposición enmendaría la Carta de Autonomía de la Ciudad de Harlingen en el Artículo III, Sección 4 para exigir que la Ciudad de Harlingen proporcione un aviso público de las elecciones de la ciudad mayor que el requerido actualmente por la ley estatal, al requerir que la ciudad publique un aviso público de las elecciones en lugares públicos según lo dispuesto por la ley estatal, pero también en el sitio web de la ciudad y en las plataformas de redes sociales utilizadas por la Ciudad tanto en inglés como en español.

PROPOSITION C

Shall Article IV, Section 5 of the City Charter be amended to allow the mayor to have the same rights to vote and make motions and second motions, as does every other member of the city commission?

This proposition would amend the City of Harlingen Home Rule Charter at Article IV, Section IV to give the mayor the right to vote and make second motions on all matters coming before the city commission as does every other member of the city commission.

PROPOSICIÓN C

¿Debería enmendarse el Artículo IV, Sección 5 de la Carta Constitucional de la Ciudad para permitir que el Alcalde tenga los mismos derechos para votar y hacer mociones y segundas mociones, como lo tienen todos los demás miembros de la comisión de la ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta de Autonomía de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección IV para otorgar al alcalde el derecho a votar y hacer segundas mociones en todos los asuntos que se presenten ante la comisión de la ciudad, como lo hacen todos los demás miembros de la comisión de la ciudad..

PROPOSITION D

Shall Article X, Section 7 (a) be amended to increase the number of Utility Trustees of the Harlingen Water Works System (HWWS) from 5 to 6 with each trustee appointed by a member of the City Commission?

PROPOSICIÓN D

¿Se debe enmendar el Artículo X, Sección 7 (a) para aumentar el número de Fideicomisarios de Servicios Públicos del Sistema de Obras Hidráulicas de Harlingen (HWWS) de 5 a 6 concada fideicomisarios nombrado por un miembro de la Comisión de la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo X, Sección 7(a) para aumentar el número de Fideicomisarios de Servicios Públicos del Sistema de Obras Hidráulicas de Harlingen de 5 a 6, y para alterar la forma en que se nombran esos fideicomisarios al otorgar a cada miembro de la Comisión de la Ciudad el derecho de nombrar a un fideicomisario para la Junta.

PROPOSITION E

Shall Article VI Section 3 of the Home Rule Charter be added to provide that in addition to the requirement of posting notice of the issuance of municipal bonds as required by state law, the City of Harlingen will also provide additional notice on the city web page, and posting notice on social media sites utilized by the city for that purpose in both the English and Spanish languages?

This proposition would amend the City Charter at Article VI, Section 3 to require the city to give the public greater notice of issuance on municipal bonds that that required by Texas State Law by requiring the city post notice of proposed ordinances in certain public places, on the city's web page and on social media sites utilized by the city in both the English and Spanish languages.

PROPOSICIÓN E

¿Se agregará el Artículo VI Sección 3 de la Carta de Autonomía para establecer que, además del requisito de publicar un aviso de la emisión de bonos municipales como lo requiere la ley estatal, la Ciudad de Harlingen también proporcionará un aviso adicional en la página web de la ciudad, y publicará un aviso en los sitios de redes sociales utilizados por la ciudad para ese propósito tanto en inglés como en español?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo VI, Sección 3 para requerir que la Ciudad notifique al público sobre la emisión de bonos municipales mayor que la requerida por la Ley del Estado de Texas, al requerir que la ciudad publique un aviso de las ordenanzas propuestas en ciertos lugares públicos, en la página web de la ciudad y en los sitios de redes sociales utilizados por la ciudad tanto en inglés como en español.

PROPOSITION F

Shall Article IV, Section 2 of the Home Rule Charter be amended to clarify that City officials, employees, and candidates for public office must not be delinquent in any indebtedness to the City?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article VI, Section 3 to require that a City official, employee or candidate for city office not be delinquent on any indebtedness which they might owe to the City of Harlingen.

PROPOSICIÓN F

¿Debería enmendarse el Artículo IV, Sección 2 de la Carta de Autonomía para aclarar que los funcionarios, empleados y candidatos a cargos públicos de la Ciudad no deben estar en demorados o en ninguna deuda con la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo VI, Sección 3 para exigir que un funcionario, empleado o candidato a un cargo municipal no esté en mora en ninguna deuda que pueda tener con la Ciudad de Harlingen.

PROPOSITION G

Shall Article IV, Section 3, of the City Charter be amended to require candidates for City Commissioner from single-member districts to have resided in the district for at least one year prior to the election?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article IV, Section 3 to require that any candidate wishing to run as a city commission from a city district, reside in that district for one year prior to the election as opposed to only six months as is presently required.

PROPOSICIÓN G

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 3 de la Carta Constitucional de la Ciudad para requerir que los candidatos a Comisionado de la Ciudad de distritos uninominales hayan residido en el distrito durante al menos un año antes de la elección?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección 3 para requerir que cualquier candidato que desee postularse como comisionado de la ciudad de un distrito de la ciudad, resida en ese distrito durante un año antes de la elección, en lugar de solo seis meses como se requiere actualmente.

PROPOSITION H

Shall Article IV, Section 6 of the Harlingen City Charter be amended to change the month the Mayor Pro Tempore is appointed from May to November to better align with city elections?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article IV, Section 6 to move the day the Mayor Pro Tempore is appointed from May to November to coincide with the present schedule of the city elections

PROPOSICIÓN H

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 6 de la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen para cambiar el mes en que se nombra al Alcalde Pro Tempore de mayo a noviembre para alinearse mejor con las elecciones de la ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección 6 para mover el día en que se nombra al Alcalde Pro Tempore de mayo a noviembre para que coincida con el calendario actual de elecciones de la ciudad.

PROPOSITION I

Shall Article IV, Section 8 of the City Charter be amended to allow the city commission to establish by ordinance, procedures for conducting investigations into the official conduct of any official or employee or the financial affairs of the city to better comply with Federal and State law?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article IV, Section 8 to conform the method in which the City Commission conducts investigations of city business with state and federal legal requirements.

PROPOSICIÓN I

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 8 de la Carta Constitucional de la Ciudad para permitir que la comisión de la ciudad establezca por ordenanza, procedimientos para realizar investigaciones sobre la conducta oficial de cualquier funcionario o empleado o los asuntos financieros de la ciudad para cumplir mejor con la ley federal y estatal?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección 8 para ajustar el método en el que la Comisión de la Ciudad lleva a cabo investigaciones de los asuntos de la ciudad con los requisitos legales estatales y federales.

PROPOSITION J

Shall Article IV, Section 11 of the City Charter be amended to allow the City Manager to appoint an assistant city manager to attend city commission meetings in the City Manager's absence?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article IV, Section 8 to allow the City Manager to appoint an assistant city manager to attend city commission meetings if he cannot be present at the time of the meeting.

PROPOSICIÓN J

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 11 de la Carta Constitucional de la Ciudad para permitir que el Administrador de la Ciudad nombre a un asistente del administrador de la ciudad para que asista a las reuniones de la comisión de la ciudad en ausencia del Administrador de la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección 8 para permitir que el Administrador de la Ciudad designe a un asistente del administrador de la ciudad para asistir a las reuniones de la comisión de la ciudad si no puede estar presente en el momento de la reunión.

PROPOSITION K

Shall Article IV, Section 11 of the City Charter be amended to prohibit members of the City Commission from directing the City Manager to terminate any city employee under the City Manager's authority?

This proposition would amend the City Charter at Article IV, Section 11 (j) to clarify that only the city manager may terminate any city employee under the authority of the city manager, and to prohibit any member of the city commission from instructing the city manager to do so.

PROPOSICIÓN K

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 11 de la Carta Constitucional de la Ciudad para prohibir que los miembros de la Comisión de la Ciudad ordenen al Administrador de la Ciudad que despidan a cualquier empleado de la ciudad bajo la autoridad del Administrador de la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo IV, Sección 11 (j) para aclarar que solo el administrador de la ciudad puede despedir a cualquier empleado de la ciudad bajo la autoridad del administrador de la ciudad, y para prohibir que cualquier miembro de la comisión de la ciudad instruya al administrador de la ciudad para que lo haga.

PROPOSITION L

Shall Article IV, Section 14 of the City Charter be amended to clarify that a majority vote of the entire City Commission is required to approve the hiring and/or termination of the City Auditor or City Attorney?

This proposition would amend the City Charter at Article IV, Section 14 to clarify that a majority vote of the City Commission is required to hire or terminate the City Auditor or the City Attorney.

PROPOSICIÓN L

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 14 de la Carta Constitucional de la Ciudad para aclarar que se requiere el voto mayoritario de toda la Comisión de la Ciudad para aprobar la contratación y/o terminación del Auditor de la Ciudad o el Abogado de la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo IV, Sección 14 para aclarar que se requiere un voto mayoritario de la Comisión de la Ciudad para contratar o despedir al Auditor de la Ciudad o al Abogado de la Ciudad.

PROPOSITION M

Shall Article IV, Section 18 of the City Charter be amended to provide that the hiring or termination of the Chief Executive Officer of the Harlingen Economic Development Corporation be subject to the prior approval of the City Commission?

This proposition would amend the City Charter at Article IV, Section 18 to require that before the Chief Executive Officer of the Harlingen Economic Development Corporation is hired or terminated, that the City Commission approve such hiring or termination.

PROPOSICIÓN M

¿Se debe enmendar el Artículo IV, Sección 18 de la Carta Constitucional de la Ciudad para establecer que la contratación o el despido del Director Ejecutivo de la Corporación de Desarrollo Económico de Harlingen esté sujeto a la aprobación previa de la Comisión de la Ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo IV, Sección 18 para requerir que antes de que el Director Ejecutivo de la Corporación de Desarrollo Económico de Harlingen sea contratado o despedido, la Comisión de la Ciudad apruebe dicha contratación o terminación.

PROPOSITION N

Shall Harlingen City Charter, Article V, Section 1, Meetings of the Commission be amended to clarify that the city commission must meet in numbers not less than a quorum as defined by Texas State Law ?

This proposition would amend the City Charter at Article V, Section 1 to clarify that the City Commission may not meet in numbers less than a quorum, as that quorum requirement is defined by state law.

PROPOSICIÓN N

¿Se deben enmendar las reuniones de la Comisión del Artículo V, Sección 1 de la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen para aclarar que la comisión de la ciudad debe reunirse en números no inferiores al quórum definido por la Ley del Estado de Texas?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo V, Sección 1 para aclarar que la Comisión de la Ciudad no puede reunirse en números inferiores a un quórum, ya que ese requisito de quórum está definido por la ley estatal.

PROPOSITION O

Shall Harlingen City Charter, Article V, Section 2 Legislative and Business Procedures, be amended to define a quorum of the City Commission in a manner that is consistent with Texas State Law? This proposition would amend the City Charter at Article V, Section 2 to clarify that a quorum of City Commissioners in a manner consistent with state law.

PROPOSICIÓN O

¿Se debe enmendar el Artículo V, Sección 2 Procedimientos Legislativos y Comerciales de la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen para definir el quórum de la Comisión de la Ciudad de una manera que sea consistente con la Ley del Estado de Texas?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo V, Sección 2 para aclarar que un quórum de Comisionados de la Ciudad de una manera consistente con la ley estatal.

PROPOSITION P

Shall Harlingen City Charter, Article V, Section 5 of the City Charter be amended to clarify that a majority vote of those members of the City Commission who are present, and voting are required to pass any ordinance or measure unless a greater vote is required by State or Local law?

This proposition would amend the City Charter at Article V, Section 5 to clarify that a majority of those members of the City Commission who are present, and voting will be required to approve any ordinance or measure unless a different voting requirement is mandated by Texas State Law or a greater voting requirement is specifically required by the Charter.

PROPOSICIÓN P

¿Se debe enmendar el Artículo V, Sección 5 de la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen para aclarar que se requiere el voto mayoritario de los miembros de la Comisión de la Ciudad que están presentes y votan para aprobar cualquier ordenanza o medida, a menos que la ley estatal o local requiera un voto mayor?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo V, Sección 5 para aclarar que se requiere una mayoría de los miembros de la Comisión de la Ciudad que estén presentes y voten para aprobar cualquier ordenanza o medida, a menos que la Ley del Estado de Texas exija un requisito de votación diferente o que la Carta Constitucional requiera específicamente un requisito de votación mayor.

PROPOSITION Q

Shall Article V, Section 1 of the City Charter be amended to clarify that at least one regular city commission meeting a month be scheduled for 5:30 pm. to provide the public with greater access to city meetings?

This proposition would amend the City Charter at Article V, Section 1 to require that every month, at least one regular meeting of the City Commission will be scheduled for 5:30 pm to allow members of the public who wish to attend the greatest opportunity to do so.

PROPOSICIÓN Q

¿Se debe enmendar el Artículo V, Sección 1 de la Carta Constitucional de la Ciudad para aclarar que al menos una reunión regular de la comisión de la ciudad al mes se programe para las 5:30 p.m. para proporcionar al público un mayor acceso a las reuniones de la ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo V, Sección 1 para requerir que cada mes, al menos una reunión regular de la Comisión de la Ciudad se programe para las 5:30 pm para permitir que los miembros del público que deseen asistir tengan la mayor oportunidad de hacerlo

PROPOSITION R

Shall Article V, Section 7 of the Home Rule Charter be added to provide that in addition to the requirement of posting notice of city ordinances in public spaces as required by state law, the City of Harlingen will also provide additional notice of ordinances on the city's web page, and posting notice on social media sites utilized by the city for that purpose in both the English and Spanish languages?

This proposition would amend the City Charter at Article V, Section 7 to provide the Harlingen residents with greater notice of city ordinances by requiring the city to provide notice on ordinances on public places required by state law, but also on the city's web page, on social media sites utilized by the city for that purpose in both the English and Spanish languages.

PROPOSICIÓN R

¿Debería agregarse el Artículo V, Sección 7 de la Carta de Autonomía para establecer que, además del requisito de publicar un aviso de las ordenanzas de la ciudad en los espacios públicos como lo requiere la ley estatal, la Ciudad de Harlingen también proporcionará un aviso adicional de las ordenanzas en la página web de la ciudad, y publicará un aviso en los sitios de redes sociales utilizados por la ciudad para ese propósito tanto en inglés como en español?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad en el Artículo V, Sección 7 para proporcionar a los residentes de Harlingen una mayor notificación de las ordenanzas de la ciudad al requerir que la ciudad notifique sobre las ordenanzas en lugares públicos requeridas por la ley estatal, pero también en la página web de la ciudad, en los sitios de redes sociales utilizados por la ciudad para ese propósito tanto en inglés como en español.

PROPOSITION S

Shall Article VIII, Section 5 of the City Charter be amended to make the City's ability to issue franchises for utilities consistent with Texas State Law?

This proposition would amend the City Charter to clarify that the city's ability to issue franchises is subject to restrictions set forth in the Texas Utilities Code to better conform the charter with the requirements of state law.

PROPOSICIÓN S

¿Debería enmendarse el Artículo VIII, Sección 5 de la Carta Constitucional de la Ciudad para hacer que la capacidad de la Ciudad de emitir franquicias para servicios públicos sea consistente con la Ley del Estado de Texas?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad para aclarar que la capacidad de la ciudad para emitir franquicias está sujeta a las restricciones establecidas en el Código de Servicios Públicos de Texas para conformar mejor la carta con los requisitos de la ley estatal.

PROPOSITION T

Shall Article IX, Section 1 of the City Charter be amended to provide that the hiring or termination of the Aviation Director of Valley International Airport be subject to the prior approval of the city commission?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article IV, Section 1 to provide that the Aviation Director of the Valley International Airport may only be hired or terminated with the prior approval of the Harlingen City Commission.

PROPOSICIÓN T

¿Se debe enmendar el Artículo IX, Sección 1 de la Carta Constitucional de la Ciudad para establecer que la contratación o el despido del Director de Aviación del Aeropuerto Internacional del Valle esté sujeto a la aprobación previa de la comisión de la ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo IV, Sección 1 para establecer que el Director de Aviación del Aeropuerto Internacional del Valle solo puede ser contratado o despedido con la aprobación previa de la Comisión de la Ciudad de Harlingen.

PROPOSITION U

Shall Article X, Section 7 (a) be amended to make each member of the City Commission an ex officio non-voting member of the HWWS?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article X, Section 7(a) to allow each member of the Harlingen City Commission to serve as a non-voting member of the Harlingen Water Works System to ensure better communication between the HWWS Board and the City Commission.

PROPOSICIÓN U

¿Debería enmendarse el Artículo X, Sección 7 (a) para hacer que cada miembro de la Comisión de la Ciudad sea un miembro ex officio sin derecho a voto de la HWWS?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo X, Sección 7 (a) para permitir que cada miembro de la Comisión de la Ciudad de Harlingen también sirva como miembro sin derecho a voto del Sistema de Obras Hidráulicas de Harlingen para garantizar una mejor comunicación entre la Junta de HWWS y la Comisión de la Ciudad.

PROPOSITION V

Shall Article X, Section 7 (d) of the City Charter be amended to provide that the hiring or termination of the General Manager of the Harlingen Water Works System be subject to the prior approval of the city commission?

This proposition would amend the Harlingen City Charter at Article X, Section 7 (d) to provide that the Harlingen Water Works System General Manager may only be hired or terminated with the prior approval of the Harlingen City Commission.

PROPOSICIÓN V

¿Se debe enmendar el Artículo X, Sección 7 (d) de la Carta Constitucional de la Ciudad para establecer que la contratación o el despido del Gerente General del Sistema de Obras Hidráulicas de Harlingen esté sujeto a la aprobación previa de la comisión de la ciudad?

Esta proposición enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Harlingen en el Artículo X, Sección 7 (d) para establecer que el Gerente General del Sistema de Obras Hidráulicas de Harlingen solo puede ser contratado o despedido con la aprobación previa de la Comisión de la Ciudad de Harlingen.

PROPOSITION W

Shall the Harlingen Home Rule Charter be amended to correct grammatical errors, pronouns, and archaic terms?

This proposition would allow the Harlingen Home Rule Charter to be generally amended to correct errors with grammar, pronouns and archaic terms.

PROPOSICIÓN W

¿Debería enmendarse la Carta de Autonomía de Harlingen para corregir errores gramaticales, pronombres y términos arcaicos?

Esta proposición permitiría que la Carta de Autonomía de Harlingen se enmendara en general para corregir errores gramaticales, pronombres y términos arcaicos.

Early Voting by personal appearance will be conducted at the following locations and times:

La votación adelantada en person se llevará acabo en los siguientes sitios y horarios:

Harlingen County Annex Bldg. • 3302 Wilson Rd. • Harlingen, Texas

Monday, Oct 21 thru Friday, Oct. 25
Lunes, 21 de Octubre – Viernes 25, de Octubre
Saturday, Oct. 26
Sábado, 26 de Octubre
Sunday, Oct. 27
Domingo 27 de Octubre
Monday, Oct. 28 thru Friday, Nov. 1
Lunes, 28 de Octubre – Viernes, 1 de Noviembre

9:00 a.m. to 7:00 p.m.
9:00 de la mañana – 7:00 de la tarde
8:00 a.m. to 8:00 p.m.
8:00 de la mañana – 8:00 de la tarde
10:00 a.m. to 5:00 p.m.
10:00 de la mañana – 5:00 de la tarde
8:00 a.m. to 8:00 p.m.
8:00 de la mañana – 8:00 de la tarde

Harlingen Cultural Arts Center • 576 “76” Drive • Harlingen, Texas

Monday, Oct. 21 thru Friday, Oct. 25
Lunes, 21 de Octubre – Viernes 25, de Octubre
Saturday, Oct. 26 thru Sunday, Oct. 27
Sábado, 26 de Octubre– Domingo, 27 de Octubre
Monday, Oct. 28 thru Friday, Nov. 1
Lunes, 28 de Octubre – Viernes, 1 de Noviembre

9:00 a.m. to 7:00 p.m.
9:00 de la mañana – 7:00 de la tarde
10:00 a.m. to 5:00 p.m.
10:00 de la mañana – 5:00 de la tarde
8:00 a.m. to 8:00 p.m.
8:00 de la mañana – 8:00 de la tarde

Harlingen City Hall • Town Hall Meeting Room • 118 E. Tyler Ave. • Harlingen, Texas

Monday, Oct. 21 thru Friday, Oct. 25
Lunes, 21 de Octubre – Viernes 25, de Octubre
Saturday, Oct. 26 thru Sunday, Oct. 27
Sábado, 26 de Octubre – Domingo, 27 de Octubre
Monday, Oct. 28 thru Friday, Nov. 1
Lunes, 28 de Octubre – Viernes, 1 de Noviembre

9:00 a.m. to 7:00 p.m.
9:00 de la mañana – 7:00 de la tarde
10:00 a.m. to 5:00 p.m.
10:00 de la mañana – 5:00 de la tarde
8:00 a.m. to 8:00 p.m.
8:00 de la mañana – 8:00 de la tarde

Harlingen Convention Center • 701 Harlingen Heights Dr. • Harlingen, Texas

Monday, Oct. 21 thru Friday, Oct. 25
Lunes, 21 de Octubre – Viernes 25, de Octubre
Saturday, Oct. 26 thru Sunday, Oct. 27
Sábado, 26 de Octubre – Domingo, 27 de Octubre
Monday, Oct. 28 thru Friday, Nov. 1
Lunes, 28 de Octubre – Viernes, 1 de Noviembre

9:00 a.m. to 7:00 p.m.
9:00 de la mañana – 7:00 de la tarde
10:00 a.m. to 5:00 p.m.
10:00 de la mañana – 5:00 de la tarde
8:00 a.m. to 8:00 p.m.
8:00 de la mañana – 8:00 de la tarde

**Election Day voting on November 5, 2024, will be conducted at the following sites:
Polls from 7:00 A.M. to 7:00 P.M.**

La votación del Día de las Elecciones, el 5 de Noviembre de 2024, se llevar acabo en los siguientes lugares de 7:00 A.M. hasta 7 P.M.

Stuart Place Elementary School 6701 W. Business 83 Harlingen, TX	Bowie Elementary School 309 W. Lincoln St. Harlingen, TX
Vernon Middle School 125 S. 13th St. Harlingen, TX	Crockett Elementary School 1406 W. Jefferson St. Harlingen, TX
Harlingen Cultural Arts Center 576 “76” Drive Harlingen, TX	Harlingen High School South 1701 Dixieland Rd. Harlingen, TX
Harlingen City Hall 118 E. Tyler Ave. Harlingen, TX	Zavala Elementary School 1111 North “B” St. Harlingen, TX
UTRGV (Clinical Education Bldg. Auditorium) 2102 Treasure Hills Blvd. Harlingen, TX	Long Elementary School 2601 N. 7th St. Harlingen, TX
Bonita Park Community Center 601 S. Rangerville Harlingen, TX	Harlingen Convention Center 701 Harlingen Heights Dr. Harlingen, TX
Harlingen County Annex Bldg. 3302 Wilson Rd. Harlingen, TX	

The City of Harlingen’s early voting and election day voting locations have been set forth in this notice. For Cameron County voting locations OUTSIDE the City of Harlingen, please see the following:

- a) [Cameron County Early Voting \(link\)](#)
- b) [Cameron County Election Day \(link\)](#)
<https://link.edgepilot.com/s/045f981d/3DIDBJE-6k2aWQN5z7dmhw?u=https://www.cameroncountytexas.gov/elections/index.php/locations/>

Los lugares de votación anticipada y del día de las elecciones de la Ciudad de Harlingen se han establecido en este aviso. Para los lugares de votación de la Ciudad de Harlingen, por favor, ver lo siguiente:

<https://link.edgepilot.com/s/045f981d/3DIDBJE-6k2aWQN5z7dmhw?u=https://www.cameroncountytexas.gov/elections/index.php/locations/>

Los lugares de votación anticipada y del día de las elecciones de la Ciudad de Harlingen se han establecido en este aviso. Para los lugares de votación del Condado de Cameron FUERA de la Ciudad de Harlingen, favor vea lo siguiente.

Votación Anticipada del Condado de Cameron (enlace) (b) Día de las Elecciones del Condado de Cameron (enlace)

<https://link.edgepilot.com/s/045f981d/3DIDBJE-6k2aWQN5z7dmhw?u=https://www.cameroncountytexas.gov/elections/index.php/locations/>

Applications for early ballots by mail should be mailed to: Remi Garza, Early Voting Clerk, P.O. Box 3587 or 1050 E. Madison Street, Brownsville, Texas 78523 and must be received by October 25, 2024, no later 5:00 p.m.

Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo de berán enviarse a Remi Garza, Clerigo de La Votación, P.O. Box 3587, Brownsville, Texas 78523 y deberan recibirse no mas tardar de las horas de negocio, Viernes, Octubre 25, 2024 antes de las 5:00 P.M.

Applications for ballots by Mail (ABBMs) must be received no later than the close of business on November 5, 2024 at 5:00 P.M.

Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán recibirse no mástardar de las horas de negocio, el 5 de Noviembre de 2024.

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on October 25, 2024.

(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no mástardar de las horas de negocio, Octubre 25, 2024.

Dated this the 8th day of October, 2024

10/8th/2024
(date) (fecha)

City of Harlingen/Ciudad de Harlingen



Norma Sepulveda, Mayor

Emitida estedia 10 de 8th, 2024.